

Vendredi 25 février 2011 à 11h

Elsa TOLONE

LIGM, Université Paris-Est (France)

Utilisation des tables du Lexique-Grammaire dans un analyseur syntaxique

Les tables du Lexique-Grammaire (Gross 1975) constituent un lexique syntaxique très riche pour le français. Les catégories grammaticales couvertes sont les verbes, les noms prédicatifs, les expressions figées et les adverbes simples et figés. Cette base de données linguistique n'est cependant pas directement exploitable informatiquement car elle est incomplète et manque de cohérence. Notre objectif est d'adapter les tables pour les rendre utilisables dans diverses applications de Traitement Automatique des Langues (TAL), notamment l'analyse syntaxique (Tolone 2009). Pour cela, il faut expliciter les propriétés intervenant dans chacune d'entre elles, qui sont uniquement décrites dans la littérature (Tolone *et al.* 2010). Ensuite, nous montrons comment, grâce au travail décrit dans (Constant & Tolone 2010) et (Tolone & Sagot 2011), nous avons converti les tables du Lexique-Grammaire en un lexique au format *Lefff* (Sagot 2010), appelé lexique *LGLex*, permettant ainsi son intégration dans l'analyseur syntaxique FRMG (Thomasset & de La Clergerie 2005). Nous évaluons les résultats de l'analyseur syntaxique FRMG sur le corpus de référence de la campagne Passage en comparant sa version basée sur le *Lefff* avec notre version reposant sur les tables du Lexique-Grammaire converties.

Références :

- (Constant & Tolone 2010) Matthieu Constant et Elsa Tolone. A generic tool to generate a lexicon for NLP from Lexicon-Grammar tables. In Gioia, M. D., éditeur : *Actes du 27e Colloque international sur le lexique et la grammaire (L'Aquila, 10-13 septembre 2008)*. Seconde partie. Lingue d'Europa e del Mediterraneo, Grammatica comparata, vol. 1, pages 79-93. Aracne. 2010.
- (Gross 1975) Maurice Gross. *Méthodes en syntaxe : Régime des constructions complétives*. Hermann. Paris, France. 1975.
- (Sagot 2010) Benoît Sagot. The *Lefff*, a freely available and large-coverage morphological and syntactic lexicon for French. *Actes du 7ème Language Resource and Evaluation Conference (LREC'10)*, 8 pages. La Valette, Malte. 2010.
- (Thomasset & de La Clergerie 2005) François Thomasset et Éric de La Clergerie. Comment obtenir plus des méta-grammaires. *Actes de la 12ème conférence sur le Traitement Automatique des Langues Naturelles (TALN'05)*, 10 pages. Dourdan, France. 2005.
- (Tolone 2009) Elsa Tolone. Les tables du Lexique-Grammaire au format TAL. *Actes de la conférence MajecSTIC 2009*, 8 pages. Avignon, France. 2009.
- (Tolone et al. 2010) Elsa Tolone, Stavroula Voyatzi et Christian Leclère. Constructions définitives des tables du Lexique-Grammaire. *Actes du 29ème Colloque international sur le Lexique et la Grammaire (LGC'10)*, 8 pages. Belgrade, Serbie. 2010.
- (Tolone & Sagot 2011) Elsa Tolone et Benoît Sagot. Using Lexicon-Grammar tables for French verbs in a large-coverage parser. In Vetulani, Z., éditeur : *Human Language Technology. Forth Language and Technology Conference, LTC 2009, Poznań, Poland, November 2009. Revised Selected Papers*. Lecture Notes in Artificial Intelligence (LNAI). 2011. À paraître.